

Univerzita Hradec Králové  
Pedagogická fakulta  
Katedra anglického jazyka a literatury

**Slam, le nouveau phénomène des jeunes  
Français – l'analyse lexicale des textes choisis**

**Slam, nový fenomén mladých Francouzů-lexikální  
analýza vybraných textů**

Bakalářská práce

Autor: **David Černý**

Studijní program: B7507 Specializace v pedagogice

Studijní obor: Francouzština se zaměřením na vzdělávání

Základy společenských věd se zaměřením na vzdělávání

Vedoucí práce: Mgr. et Mgr. Radka Mudrochová, PhD.

Hradec Králové

2015

## **Zadání bakalářské práce**

**Autor:** David Černý

Studijní program: B7507 Specializace v pedagogice

Studijní obor: Francouzský jazyk se zaměřením na vzdělávání,  
Společenské vědy se zaměřením na vzdělávání

**Název bakalářské práce:**

### **Slam, nouveau phénomène des jeunes Français-analyse lexicale des textes choisis**

**Cíl, metody, literatura, předpoklady:**

bakalářská práce se zabývá novým fenoménem mladých Francouzů slamem. Nejdříve je vymezen pojem slam, jeho kořeny a historie. Následně jsou představeni nejznámější slameři ve Francii. Konečně, hlavní část práce tvoří lexikální analýza vybraných textů. Cílem této analýzy je popsat lexikální prostředky specifické pro slam jakými jsou argot, anglicismy, verlan, a jiné výrazy hovorové francouzštiny.

Garantující pracoviště: Katedra anglického jazyka a literatury s oddělením francouzského jazyka,

Pedagogická fakulta

Vedoucí práce: Mgr. et Mgr. Radka Mudrochová, Ph.D.

Oponent: PhDr. Miloslava Dvořáková, Ph.D.

Datum zadání práce: 27. 11. 2014

## **Prohlášení**

Prohlašuji, že jsem tuto bakalářskou práci vypracoval samostatně a všechny použité zdroje uvádím v seznamu použité literatury a elektronických zdrojů.

V Hradci Králové dne:

Podpis: \_\_\_\_\_

## **Poděkování:**

Děkuji paní doktorce Radce Mudrochové za odborné vedení mé bakalářské práce,  
za rady k jejímu vypracování a trpělivost.

V neposlední řadě děkuji mé rodině za veškerou podporu během celého studia.

## **Anotace**

ČERNÝ, David, *Slam, nový fenomén mladých Francouzů-lexikální analýza vybraných textů*,

Hradec Králové: Pedagogická fakulta Univerzity Hradec Králové, 2015, 37s.

Bakalářská práce

Cílem této bakalářské práce je seznámení s fenoménem mladých Francouzů - slamem.

Nejdříve je vymezen pojem slam, jeho kořeny a historie. Následně jsou představeni nejznámější slameři ve Francii.

Konečně, hlavní část práce tvoří lexikální analýza vybraných textů.

Cílem této analýzy je popsat lexikální prostředky specifické pro slam jakými jsou argot, anglicismy, verlan, a jiné výrazy hovorové francouzštiny.

**Klíčová slova: slam, argot, anglicismy, verlan**

## **Annotation**

ČERNÝ, D a v i d , *Slam, nouveau phénomène des jeunes Français-analyse lexicale des textes choisis*. Hradec Králové : Faculté pédagogique de l'Université Hradec Králové, 2015, 37p. mémoire de licence.

Le but de ce mémoire de licence est de présenter le nouveau phénomène des jeunes Français- le slam. D'abord la notion de slam, ses racines et l'histoire est défini. Ensuite les meilleurs slameurs sont présentés. Enfin la partie principale est composé d'analyse lexicale des textes choisis. Le but de cette analyse est de décrire les moyens lexicaux spécifiques pour le slam comme : l'argot, les anglicismes et autres expressions du français parlé.

**Mots-clés: slam, argot, anglicismes, verlan**

# Tableau des contenus

Introduction.....	8
1 L’histoire et les dates clés du slam.....	9
1.2 L’histoire du slam en France.....	11
1.3 Le slam dans monde entier.....	11
1.4 Le slam en République tchèque .....	12
2. Le slam est ses règles .....	13
3. Les meilleurs slameurs et slameuses de France .....	15
Conclusion partielle .....	24
4. Moyens linguistiques de slam .....	25
4.1 Le verlan et l’argot.....	25
5. L’analyse des textes .....	27
5.1 La foi, ma foi ! par Vinette.....	27
5.2 Passeur de rimes par Estebanzia .....	30
5.3 Toi par Jenn.....	32
5.4 Promenade par Manue.....	33
6. Conclusion .....	36
7. Bibliographie, sitographie, sources électroniques et images.....	37

## **Introduction**

Ce mémoire de licence se consacre au thématique du slam comme « le nouveau phénomène des jeunes Français ».

J'ai toujours été intéressé par le français parlé. Déjà au lycée je voulais comprendre ce que les Français disent entre eux. Maintenant, quand je vais finir mes études et quand j'ai des connaissances nécessaires je voudrais en profiter pour écrire ce mémoire.

Slam est l'art. L'art de parole et de rhétorique. Je suis passionné par tous les deux et en présente mémoire je voudrais faire découvrir slam au publique.

Le mémoire est divisé en 5 chapitres. La partie théorique du mémoire comporte trois premiers chapitres.

Le premier chapitre décrit en détail l'histoire de slam et les dates clés du slam. Elle nous montre aussi quelle place a slam en France, en République tchèque et aussi dans monde entier. Tandis que le deuxième chapitre parle du slam et les règles que chaque slameur et slameuse doit respecter pendant les tournois et les sessions slam. Le troisième chapitre avait pour objectif de présenter les meilleurs slameurs et slameuses de France. Pour cette liste des statistiques officielles du SLAAM, qui classent les artistes selon leurs succès au plateau ont été utilisés et 15 slameurs et slameuses ont été choisis.

La partie pratique est composé des chapitres quatre et cinq. Le chapitre quatre nous informe sur les moyens linguistiques de slam. On parle des moyens typiques pour le slam. Il s'agit de l'argot, de verlan et les américanimes. Après des exemples sont donnés.

Le cinquième et dernière chapitre est le chapitre orienté sur l'analyse lexicale des textes slam. Pour cette analyse, on a choisi les meilleurs textes slam de la compétition slam de TV5. Ces textes montrent bien la variété du slam et aussi le fait que chaque texte est différent.

## 1. L'histoire et les dates clés du slam

Le slam est né aux États-Unis dans les années quatre-vingt, plus particulièrement à Chicago sous l'impulsion de Marc Smith qui a lancé ce mouvement visant à rendre la poésie vivante et accessible. Marc Kelly Smith, plus connu sous le nom de Marc Smith, est né en 1949, à Chicago. Il est vite reconnu comme le père fondateur du mouvement slam à la suite des tournois de poésie qu'il organise au **Get Me High Lounge**, à Chicago en 1984. Le slam s'inscrit dans un contexte artistique et géographique particulier du début des années quatre-vingt. En effet, ce type de création est apparu dans les espaces urbains populaires des villes nord-américaines à une époque qui connaît une effervescence des arts urbains à tendance parfois contestataires (les tags, la culture hip-hop et le rap). Le slam est un instant de liberté d'expression, qui permet, sans musique ni costume ou accessoires, au slameur de prendre la parole pour dire un texte de sa création, face à un jury choisi au hasard dans le public qui lui offrira une note dite « de cœur ».

Le slam vient de l'expression anglaise : to slam *the door*, claquer la porte. Voilà pourquoi on dit qu'on « balance » un slam, qu'on le « claque ». L'idée, à travers ce mot, est d'insister sur la déclamation. Le dictionnaire Larousse<sup>1</sup> le définit comme « *Poésie orale, urbaine, déclamée dans un lieu public, sur un rythme scandé* » tandis que le *Petit Robert*<sup>2</sup> dit que slam est « *Forme d'art oratoire consistant à déclamer de manière très libre des textes poétiques* ». La personne pratiquant le slam est appelé slameur ou slameuse. Si on double le m on reçoit slammeur / slammeuse est cela change le sens du mot, car un slammeur/ slammeuse est une *personne qui se jette pendant le concert dans la foule et se laisse porter*<sup>3</sup> et cela n'est pas notre cas. Marc Smith précise les détails de naissance du slam avec ces paroles<sup>4</sup> : « *Le slam est né à Chicago, dans un petit endroit appelé le Get Me High Jazz Club. C'était en novembre 1984 au cours d'une lecture de poésie pendant laquelle j'ai tout de suite compris ce qui n'allait pas : les poètes n'essayaient pas de communiquer efficacement sur scène. Ils avaient écrit leurs poèmes, ils y avaient*

---

<sup>1</sup> Le petit Larousse illustré 2009 p. 1125, Paris : Larousse 2008

<sup>2</sup> Le petit Robert de la langue française 2013 p.1230, Paris : le Robert 2012

<sup>3</sup> Slam (concert) Wikipedia [en ligne]3. 8. 2015 [cit. 2015-08-03].

Disponible sur : [https://fr.wikipedia.org/wiki/Slam\\_\(concert\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Slam_(concert))

<sup>4</sup> Reynolds, S- Naissance et développement du Slam poetry p.20, SLAAM : Lausanne 2013

*passé beaucoup de temps, mais ils n'avaient pas appris, ni même essayé, de transmettre leurs émotions avec leur voix, leur visage, leurs yeux, leur âme, leur corps. Et c'est ce que j'ai commencé à faire et c'était différent. J'ai été critiqué par tout le monde, parce que les poètes n'étaient pas censés faire ce genre de choses. Ce n'est pas qu'il n'y avait jamais eu de poètes par le passé pour le faire, beaucoup l'ont fait, beaucoup ont réussi à le faire, mais d'un point de vue collectif, les poètes ne faisaient pas ce genre de choses. Donc, ce que j'ai fait de différent, j'ai démarré un collectif de poètes, à Chicago, qui osaient se produire. Et c'est cela qui a commencé au Get Me High les lundis soir, et ce spectacle a commencé à avoir beaucoup de succès. J'ai formé un collectif de poètes, le premier collectif de poètes de Chicago qui était différent, parce que les poètes auparavant se produisaient toujours seuls, alors que là, c'était comme un ensemble, c'est-à-dire comme une troupe de théâtre ou un groupe de musique. »*

À la fin des années quatre-vingt, le poète - performeur Bob Holman découvre le succès qui avait slam au Get Me High Club et importe le concept à New York.<sup>5</sup>

Là, le slam s'impose rapidement dans deux clubs, il s'agissait de Poets Café et plus tard de Bowery Poetry Club.

Après que slam s'établit dans ces deux clubs, New York devient rapidement la seconde capitale du slam. Holman décrit son point de vue sur slam dans toute sa complexité, tel « *Slam est un spectacle, un cadre pour les poèmes, un genre qui mord sur une culture établie, une satire du jeu capable de créer la même frénésie qu'un grand événement sportif* ». <sup>6</sup>

C'est sur la raison pour laquelle le premier « **National Poetry Slam** » des États-Unis a été organisé à San Francisco en 1990. Il s'agissait d'une compétition de trois équipes des slameurs, celle de San Francisco, de Chicago et de New York. Entre San Francisco et New York, Chicago sortira sans difficulté vainqueur. Depuis, le festival avait lieu tous les ans dans une ville différente des États-Unis : pendant 5 jours de festival, jusqu'à 80 équipes de 3 à 5 poètes s'y sont présentées. En 2006, le slam individuel se sépare du slam national par équipe. Le « **World Poetry Slam** » accueille chaque année des poètes du monde entier, qui pendant 4 jours présentent leurs textes. En 2015 le festival a lieu à Washington de 7 à 11 octobre.

---

<sup>5</sup> Grubin, David (réal), *Language matters with Bob Holman*, USA: David Grubin Productions 2014 1 DVD video, 55 minutes. Documentaire

<sup>6</sup> Grubin, David (réal), *Language matters with Bob Holman*, USA: David Grubin Productions 2014 1 DVD video, 55 minutes. Documentaire

## 1.2 L'histoire du slam en France

L'apparition du slam en France est plus tardive qu'aux États-Unis, car c'est ne qu'en 1995 quand le noyau dur s'est réuni à Paris. Il s'agit d'abord de slameurs Nada, Joël Baratzter, MC Clean, Pilote le Hot qui réunissaient ensuite différents poètes, performeurs et rappeurs dans le Club Club de Pigalle. En 1998, la première du film de Marc Levin **Slam** [l'histoire d'un jeune homme mi- rappeur, mi- poète, fiction récompensée par une Caméra d'or au Festival de Cannes] correspond parfaitement avec la découverte du mouvement en France, plus particulièrement à Paris, car Paris est la place où le premier cercle d'initiés s'est créé.

Depuis 2004, les différentes rencontres au niveau interrégional sont organisées à travers la France. Il s'agit de : **Slam United** à Paris, **Bouchazoreill'Slam** à Paris, **Slam So What** à Paris, **Grand Slam de Paname** à Paris, **Slam N'Co** à Nantes, **Super Slam** à Tours, **Slam Fever** à Rennes, **Slam l'homme Géant** à Lyon, **La nuit du Slam** à Reims, **Grand Slam National** à Nantes, plus d'autres. On voit que la scène est en train de développer et elle devient plus en plus large.

Le 27. Mars 2006, l'album « Midi 20 » de Grand Corps Malade, qui était en ce temps-là vainqueur de plusieurs éditions de Bouchazoreill'slam est sorti et cela souligne encore plus l'expansion continue du mouvement slam français.

Pendant l'année 2009, la Ligue slam de France s'est constituée sous initiative de différentes associations françaises, qui désirait encore plus renforcer les liens entre tous les slameurs.

Pendant l'année 2010, le mouvement français s'intègre complètement dans la Ligue slam de France. De 2 au 8 mai 2011, la première édition de Coupe de la Ligue Slam était organisée comme le premier festival slam en France.

## 1.3 Le slam dans monde entier

À l'image de la culture hip-hop ou d'autres arts urbains, le slam bénéficie des ressorts de la mondialisation et se diffuse rapidement. Aujourd'hui, plusieurs centaines soirées de slam sont organisées chaque mois partout dans le monde. Amérique, Europe, Afrique, Asie, Australie, et dans le futur peut-être aussi Pôle Sud. C'est tous des continents stupéfiés par le slam, qui ne cesse pas à répandre et trouver sa place dans les langues et cultures différentes. Si notre attention se centre sur l'Allemagne où après la France est la seconde grande communauté slam on voit

bien l'expansion du slam. Tout commence en 1992, quand Norbert Gstrein, écrivain autrichien rencontre Alan Kaufman, le ex-membre du Nuyorican Poets Café. Il lui persuade de participer au festival littéraire de Munich. Kaufman invite aussi son ami Bob Holman et ils font ensemble quelques performances. En 1993 sort le premier recueil du slam allemande. Aujourd'hui le slam allemand est surtout représenté par Bas Böttcher, qui de début des années quatre-vingt se consacre au slam. Il représente aussi la scène académique, car il enseigne à l'institut littéraire de Leipzig.<sup>7</sup>

#### 1.4 Le slam en République tchèque

En 2003 la première compétition de slam est organisée à Olomouc pendant le festival « Poezie bez hranic » par le poète Jaromír Konečný, qui à l'époque se consacrait déjà au slam en Allemagne et voulait faire découvrir le slam par le public tchèque. Après le festival 10 tours régionales ont été organisés depuis mai 2004 jusqu'au octobre 2004. En 2005 les finalistes des tours régionales se sont retrouvés au club Fléda à Brno. Depuis ce temps-là le final avait lieu au club Fléda. En 2009 sort un documentaire fait par Zuzana Piussi appelé « **Myslím, tedy slam** » qui décrit bien la scène tchèque de son début.<sup>8</sup> Depuis 2015 le final commence à faire le tour entre les villes suivantes- Brno, Prague, Plzeň<sup>9</sup>. Ce sont les villes où se trouve le plus grand nombre des spectateurs et des slameurs aussi. Aujourd'hui on ne cesse pas d'organiser des compétitions, mais en fait le slam n'est encore suffisamment répandu pour pouvoir parler d'un phénomène, car ce ne que ces trois villes qui diffusent le plus la culture slam en comparaison avec la France, où dans presque chaque partie, il y a des slameurs. Le slam n'est aussi utilisé comme « l'outil pédagogique » ce qui est vraiment dommage, car slam aide de pratiquer l'expression écrite et enrichit le vocabulaire actif du locuteur.

---

<sup>7</sup> Anders, Petra: Poetry Slam. Unterricht, Workshops, Texte und Medien, Baltmannsweiler, Schneider 2007

Verlag Hohengehren GmbH 2011

<sup>8</sup> Slam poetry Wikipedia [en ligne] 3. 8. 2015 [cit. 2015-08-03].

Disponible sur : [https://cs.wikipedia.org/wiki/Slam\\_poetry](https://cs.wikipedia.org/wiki/Slam_poetry)

<sup>9</sup> Slam poetry [en linge]. 3. 8. 2015 [cit. 2015-08-03]. Disponible sur : [http://www.slampoetry.cz/c/cz\\_soutzh](http://www.slampoetry.cz/c/cz_soutzh)

## 2. Le slam est ses règles

Si on parle de slam il est encore nécessaire de mentionner quelques règles de base approuvées par la Fédération française de slam poésie<sup>10</sup> :

1. Les poètes ont la possibilité de traiter n'importe quel sujet, dans n'importe quel style, mais il est nécessaire d'utiliser toujours leurs textes.
2. Les poètes ne sont pas autorisés de l'utilisation des instruments de musique ou de musique préenregistrée.
3. Les poètes ne peuvent pas utiliser l'accessoire, car la performance du poète est basée sur le texte et la relation avec les spectateurs. L'objectif de cette règle est de rappeler que slam est concentré seulement sur les mots, et non sur l'accessoire.
4. Les poètes ne sont pas autorisés d'utiliser les costumes et les déguisements. Le poète est obligé de porter en scène des vêtements qu'il porte dans sa vie de tous les jours. Un costume est défini comme l'ensemble ou vêtement qui a pour le but de mettre en évidence l'effet de la performance du poète.
5. Les poètes ont le droit de l'inspiration du travail des autres et d'intégrer ce travail à son propre. Par contre répéter seulement le travail d'un autre poète est interdit.
6. Chaque performance est chronométrée par la personne responsable du décompte des minutes. Chaque passage du poète est limité à trois minutes. Dix secondes supplémentaires seront complaisamment accordées aux ceux qui en ont absolument besoin.
7. Le poète sera puni pour dépasser la limite d'après schéma suivant :
8. 3 : 10 et moins pas de pénalité
  - 3:10:01 à 3:20 un demi-point sera retiré
  - 3:20:01 à 3:30 un autre demi-point sera retiré
  - 3:30 :01 à 3'40 un autre demi-point sera retiréL'annonce de la pénalité sera faite soit par le MC, ou par la personne responsable après que les spectateurs ont rendu son vote.
9. Pour les poètes il est nécessaire de se comporter bien pendant sa performance, mais aussi pendant la performance des autres.

---

<sup>10</sup> Fédération française de slam poésie [en ligne]. 3. 8. 2015 [cit. 2015-08-03].  
Disponible sur : <http://www.ffdsp.com/questions.htm>

10. Les poètes peuvent utiliser le même poème pendant de différents tournois sur plusieurs années.

11. Les équipes peuvent avoir la possibilité de regarder attentivement les membres du jury avant le tournoi, pour être sûr que chacun des juges est motivé par son travail. Les poètes n'ont pas de droit de veto sur la décision du jury.

Toutes ces règles nous montrent que même l'idée du slam est de s'exprimer le plus librement possible, il faut les respecter pour que slam ne commence pas à être un spectacle sans respect aux slameurs qui viennent sur scène non pour seulement slamer son texte, mais pour ouvrir sa personnalité aux autres, car slamer correctement c'est de se plonger dans son texte et laisser passer les émotions. Le public doit être touché par le texte et sans ces règles cela serait plus difficile. Il est possible de varier quelques entre eux selon la scène. Par exemple s'il est permis de slamer plusieurs petits textes en un même tour. On autorise de les faire dans la limite de 5 minutes. On peut aussi imposer un prix d'entrée modique. Il y a des scènes où il n'est pas interdit de slamer le texte de quelqu'un d'autre, pourvu qu'il interprète à sa façon et cite sa source. Durant un tournoi le jury est choisi fortuitement dans la salle et note les slameurs. Les notes sont de zéro à dix dans chaque tour. Les points sont donnés selon la qualité du texte et sa performance. En tout cas il est important de garder en mémoire que le rôle principal des poètes est de faire la poésie, et non gagner à un tournoi.

Les scènes slam pratiquant ces règles incluent des scènes différentes : **Slam United** à Paris, **Bouchazoreill'Slam** à Paris, **Slam So What** à Paris, **Grand Slam de Paname** à Paris, **Slam N'Co** à Nantes, **Super Slam** à Tours, **Slam Fever** à Rennes, **Slam l'homme Géant** à Lyon, **La nuit du Slam** à Reims, **Grand Slam National** à Nantes. Cette approche faite par le père fondateur Marc Smith est également pratiquée au niveau international, car des scènes en Allemagne, en Hollande, en Belgique, aux États-Unis les observent aussi. On voit que presque toutes les scènes de France et plusieurs scènes internationales suivent ces règles pendant le tournoi.

### **3. Les meilleurs slameurs et slameuses de France**

Voici les profils de meilleurs slameurs et slameuses de France selon les statistiques<sup>11</sup>. Comme le slam c'est souvent un peu d'underground les profils ne sont pas fait en forme encyclopédique, mais ils présentent l'artiste plutôt sous forme d'une biographie générale.

#### **La meuf qu'on n'appelle pas (Lyon)**



La meuf qu'on n'appelle pas

Image 1

La meuf qu'on n'appelle pas est slameuse reconnue de la scène lyonnaise, elle anime les soirées « je dis slam » à la Boulangerie du Prado. Elle se produit également ailleurs en France et quelques fois en Belgique et en Suisse.<sup>12</sup>

#### **Ass 2 plumes (Vitry)**



Ass 2 plumes

Image 2

Le collectif Ass 2 plumes est composé de Schtroumf et de Chaton. Chanton est organisateur du festival « So What » de Vitry et il anime des ateliers slam. Ils se

---

<sup>11</sup> Le bulletin officiel de SLAAM 2014, Lausanne, Suisse

<sup>12</sup> Le bulletin officiel de SLAAM 2014, p.3 Lausanne, Suisse

décrivent comme un collectif « Joyeusement dépressif, tristement amusé par la vie.<sup>13</sup>

### **Le Schtroumf (Paris)**



Le Schtroumf

Image 3

Le Schtroumf est slameur de Paris, bête de concours et animateur de la scène slam à la brasserie des Buttes Chaumont, il est membre fondateur de ass2plumes.<sup>14</sup>

### **Monsieur Mouch (Nantes)**



Monsieur Mouch

Image 4

---

<sup>13</sup> Ass 2 plumes [en ligne]. 4. 8. 2015 [cit. 2015-08-04]. Disponible sur: <http://www.ass2plumes.com>

<sup>14</sup> Le bulletin officiel de SLAAM 2014, p.4 Lausanne, Suisse

Monsieur Mouch est conteur et slameur, il a créé et animé les scènes slam d'Angers et de Nantes.

### **Tsunami MC (Paris)**



Tsunami MC

Image 5

Tsunami MC est poète, photographe, musicien. Il a fondé le serveur plateslam.com, une référence pour tous les événements slam francophones. Il a animé des scènes slam et des ateliers dans une quinzaine de pays.<sup>15</sup>

### **U-Bic (Strasbourg)**



U-Bic

Image 6

U-Bic est artiste musicienne, slameuse, elle organise les sessions slam « **O Slam citoyens !** » à Strasbourg et a mis sur pied en mai 2009 le festival « **Paroles** »

---

<sup>15</sup> Le bulletin officiel de SLAAM 2014, p.6 Lausanne, Suisse

## **Grand corps malade (Seine-Saint-Denis)**



Grand corps malade

Image 7

Fabien Marsaud de son vrai nom, né en 1977, est originaire de la Seine-Saint-Denis. Il est à la source de la démocratisation du slam. Il découvre ce mode d'expression au début des années 2000 quand un accident lui empêche d'exercer son activité de professeur de sport. En 2007, il remporte deux victoires de la musique. L'année suivante, il est reconnu à travers le monde francophone avec sa participation au Festival d'été international de Québec. Aujourd'hui il ne cesse pas d'écrire les textes, mais ses derniers enregistrements ne sont pas du vrai slam, car GCM utilise la musique pour accompagner ses paroles et comme on a défini les règles du slam dans la partie précédente, on ne peut pas utiliser ni les instruments ni la musique préenregistré pour faire du slam. Lui-même approuve que « dire que mes derniers albums sont des albums du slam, soit contre des règles du slam. Moi je balance entre la musique et le slam »<sup>16</sup>. En fait GCM est un de plus important représentant de la scène et beaucoup de slameurs et slameuses prennent l'exemple de lui, car il a atteint le succès assez vite et il n'y a aucun entre les jeunes en France qui ne lui connaît pas.<sup>17</sup>

---

<sup>16</sup> Interview avec Thierry Ardisson, 12.6.2014 [en ligne] [cit. 2015-08-04]. disponible sur : <https://www.youtube.com/watch?v=b4HnYH4nFrk>

<sup>17</sup> Slamophonie 2010 [en ligne] [cit. 2015-08-04]. disponible sur : [http://www.francophonie.org/IMG/pdf/Biographies\\_artistes\\_slamophonie-2.pdf](http://www.francophonie.org/IMG/pdf/Biographies_artistes_slamophonie-2.pdf)

## Nëggus (Lorrain)



Nëggus

Image 8

Ihou Komovi de son vrai nom est slameur franco — togolais.

Après ses études de dessinateur en publicité et après avoir participé dans quelques groupes de rap, il découvre le slam en 2001. Aujourd'hui il participe aux « **Slam sessions** » et aussi à « **Raconte-moi un court** ». Son premier album de titre « **Tout feu, tout slam** » est sorti en 2007.

En 2009 il sort un autre album avec le groupe Kungo-Bram qui a eu un grand succès.<sup>18</sup>

## K-cio'P (Nancy)



K-cio'P

Image 10

<sup>18</sup> Slamophonie 2010 [en ligne]5. 8. 2015 [cit. 2015-08-05  
[http://www.francophonie.org/IMG/pdf/Biographies\\_artistes\\_slamophonie-2.pdf](http://www.francophonie.org/IMG/pdf/Biographies_artistes_slamophonie-2.pdf)

Elle est né le 27 novembre 1982 à Nancy sous le nom de Marie Hindenoch. Grâce à son père musicien – conteur et sa mère,oureuse de la langue française Marie a grandi dans une atmosphère artistique. Après divers cours et stages de théâtre en France et en Belgique, elle découvre le slam en avril 2006 dans un centre culturel, à Chartres, lors d'un atelier animé par le collectif "8ème sens". Elle a commencé à arpenter les scènes ouvertes parisiennes (Guinguette Pirate, Café de Paris, Café Culturel) puis elle a rejoint Tsunami MC de l'association « **Planète Slam** » dans l'animation de scènes et d'ateliers slam (France, Belgique, Italie), avec Gérard Mendy de Slam & Cie et bien d'autres encore (Baïfall Dream, Universlam etc.). Elle a participé à divers tournois et spectacles, enregistrements en studio (le projet Urban Poetry), documentaires sur le slam et autres. Elle fait également partie d'un collectif de slameurs nommé « Les Souffleurs de Vers ». Depuis 2008 avec ses amis elle organise une scène ouverte régulière à Ménilmontant (au bar "Aux opains" à Paris).<sup>19</sup>

### **Le Grand Orchestre d'Alphonse Sauvage (Angers)**



Le Grand Orchestre d'Alphonse Sauvage  
Image 11

En juin 2013, Nicolas Danard alias Poisson d'avril demande le bassiste Mathias Massieu de l'accompagner sur quelques poèmes. En août 2013 la collaboration commence au bar le Faux Chai, qui met le lieu à disposition et dans 10 jours naissent « Le Grand Orchestre d'Alphonse Sauvage ». Après 2 sorties, le groupe s'agrandit du nouveau membre- le beat boxer Gérald Aubert.

Il remporte en mars 2014 le Premier prix au Tremplin spoken-word du festival Le Mans Cité Chanson.<sup>20</sup>

---

<sup>19</sup> K-cio'P [en ligne] 5. 8. 2015 [cit. 2015-08-05] disponible sur : <http://www.kciop-slam.com/biographie.html>

<sup>20</sup> Lausanneslam [en ligne] 5. 8. 2015 [cit. 2015-08-05] disponible sur : <http://lausanneslam.ch/#yeah>

## Ana Des (Lyon)



Ana Dess

Image 12

Ana Dess rappe, conte, slame et chante ses « réflexions », accompagnée de trois musiciens (guitare, piano-machines et violoncelle). Pendant sa performance elle fait traverser les genres et les époques, du swing jazzy au polar asiatique, d'une puissance rock à l'univers d'un film de Tim Burton. Ana Dess anime régulièrement des ateliers d'écriture slam en France.<sup>21</sup>

## 129H (Paris)



129H

Image 13

Le collectif 129H est le premier collectif de slameurs de France (il existe depuis 2001). Les trois poètes- rappeurs-slameurs parisiens (Rouda, Lyor, Nobled) évoluent dans ce qu'ils défendent comme une discipline à part entière combinant l'écriture, l'oralité et l'expression scénique. Pressés par l'urgence de dire, ils présentent ensemble des slam sessions, se produisent dans toute la France sous la forme de performances, de spectacles et de concerts, animent des ateliers d'écriture slam, promeuvent le slam sauvage, exportent le slam dans l'espace francophone et fabriquent des chansons au 129H studio. Ils font actuellement un spectacle appelé

---

<sup>21</sup>Ana Des [en ligne] 5. 8. 2015 [cit. 2015-08-05] disponible sur : [http://chaudiere-production.com/ana\\_dess/](http://chaudiere-production.com/ana_dess/)

« Slameurs publics » qui interroge les modes de communication, et plus particulièrement la relation à l'écriture et à la parole. Ce spectacle renoue avec la pratique épistolaire dans tout ce qu'elle a de précieux et d'affectif.<sup>22</sup>

### **Sadia Diawara (Paris)**



Sadia Diawara

Image 14

Sadia Diawara est un slameur d'origine de Mali qui a grandi à Pierrefitte sur Seine. Depuis ses 9 ans il s'est consacré à la poésie. En 2007 il sort son recueil de poésie « Ma cité intérieure ». Il s'agit d'un recueil où on retrouve un mélange d'émotions où selon l'auteur chacun peut s'y retrouver. Sauf son recueil il a produit un film qui raconte la vie des gens de la rue.<sup>23</sup>

### **Cocteau Motlotov (Lyon)**



Cocteau

Motlotov

Image 15

---

<sup>22</sup> 129H [en ligne] 5. 8. 2015 [cit. 2015-08-05] disponible sur : <http://www.129h.org/> 5. 8. 2015 [cit. 2015-08-05].

<sup>23</sup> Sadia Diawara 5. 8. 2015 [cit. 2015-08-05] disponible sur : [http://www.entregens.com/index2.php?option=com\\_content&task=view&id=431&Itemid=6&pop=1&page=9](http://www.entregens.com/index2.php?option=com_content&task=view&id=431&Itemid=6&pop=1&page=9)

Il est slameur depuis 2002, présent sur un vaste nombre de scènes. Co-fondateur de la Tribut du Verbe en 2004. Avec Lee Harvey Asphalte il forme le duo « **un deux Ground** ». Il était membre de la section Lyonnaise des Amasseurs de Mots de 2002 à 2006<sup>24</sup>

### Lee Harvey Asphalte (Lyon)



Lee Harway  
Asphalte  
Image 16

Son vrai nom est Mehdi Krüger et il se définit comme un activiste poétique. De mère allemande et de père algérien, adepte des musiques classiques comme des musiques urbaines, il est issu de la 7 scène slam de Lyon. Il découvre le slam en 2002, alors qu'il étudie l'histoire de l'art et l'ethnologie.

En ce temps rappeur, graffeur, il se rapproche de la compagnie Gertrude II, qui lui confie l'animation de stages de formation et de perfectionnement Slam dans le cadre du programme "Noir sur blanc", en France, en Algérie, en Italie et au Liban. Après avoir co-écrit le spectacle « Ce ciel si ciel » avec Guillemette Grobon pour la scène de l'Opéra de Lyon en 2008 il commence à travailler sur son premier album. Il sort en 2013 sous-titre « Asfaltocratie ». C'est un album avec des textes bien pensés et aussi bien pesés sur la musique du style funky et électro.<sup>25</sup>

---

<sup>24</sup> Le bulletin officiel de SLAAM 2014, p.6 Lausanne, Suisse

<sup>25</sup> Le bulletin officiel de SLAAM 2014, p.10 Lausanne, Suisse

## Conclusion partielle

Cette première partie de mon travail a été consacrée aux racines du slam. Comme on a prouvé le slam en France est en plein essor. Le père fondateur M. Smith est entiché par l'enthousiasme de slameurs français mais francophones aussi, car il y a des slameurs dans toute la francophonie. Ce qui est intéressant est que beaucoup d'entre eux sont des slameurs – musiciens, donc ils violent un de règles qui n'autorise pas l'accompagnement musique, mais comme dit M. Smith « les règles ont fait pour dépasser » alors il n'est pas étonnant si le slam est un outil complémentaire de la performance musique.

Les rappeurs utilisent dans ses chansons le slam, car le slam c'est vraiment une vague populaire. Pas à pas le slam trouve sa voie aux écoles, car on peut l'utiliser avec chaque classe de l'école primaire au lycée. Les élèves aiment écrire ses textes et présenter les problèmes de sa vie. Pour montrer que slam est assez varié j'ai choisi 15 slameurs et slameuses de France qui sont les meilleurs ils sont souvent organisateurs et organisatrices des festivals, et ils poursuivent leur propre trajet du slameur ou slameuse. Comme on a dit au début le slam est aussi un peu d'underground, souvent les artistes n'ont pas leur propre site Web, ou ils descendent sur scène avec différents pseudos. Il est parfois difficile de trouver les biographies des artistes car ils aiment mieux de garder un peu plus d'anonymat. C'est la raison pour laquelle quelques de mes 15 artistes choisis n'ont pas une biographie complexe. En fait cela montre bien le fait que chacun est particulier et il s'ouvre seulement avec ses textes, les textes qu'on va analyser dans la seconde partie de mon travail.

## 4. Moyens linguistiques de slam

Slam utilise beaucoup des moyens linguistiques. Les moyens les plus utilisés sont : le verlan, l'argot et les américanimes.

### 4.1 Le verlan et l'argot

Le verlan est une forme argotique consistant de l'inversion des syllabes d'un mot. Les exemples de verlan les plus connus suivent dans le tableau.

Mot initial	Modification dernière voyelle	Découpage	Inversion	Troncation
Herbe	Herbeuh	Her-beuh	Beuh-er	Beuh
Bizarre		Bi-zar	Zar-bi	Zarb'
Moi		m-oua	Ouam	
Poil		p-oil	oil-p	Oilpé
Flic	flikeuh	fli-keuh	keuh-fli	Keuf
Ça		ç-a	Ass	
Choper		cho-pé	pé-cho	
Cigarette		ci-garett	garett-ci	Garo
Discret	discreu	di-screu	screudi	screud'
Arabe	arabeuh	ara-beuh	beuh-ara	Beur
Enervé	énerv'	éner-v	vénère	
"n'importe" "quoi"	"nimport" "quoi"	"nin-port" "k-oi"	"portnin" "oik"	"portna" "wak"

L'histoire du verlan est assez variée, car elle date du XII<sup>e</sup> siècle, quand pour la première fois l'auteur du roman Tristan et Isaut verlanise le nom du héros en Tantris<sup>26</sup>.

Le verlan réapparaît au XVI<sup>e</sup> siècle dans le **Dictionnaire universel d'Antoine Furetière**, où on trouve sur la page 2100<sup>27</sup> le mot « verjus » que l'auteur précise comme « c'est verjus ou jus vert pour dire : c'est la même chose ». Cette expression est sans doute une expression du « ancien verlan ».

En 1842 Lazare Sainéan rapporte le cas de la lettre d'un bagnard surnommé **La Hyène** qui aie daté sa lettre par Lontou au lieu de Toulon. À l'époque le verlan était commun pour le milieu carcéral. Tout au long du XIX<sup>e</sup> siècle le verlan et l'argot se

<sup>26</sup> Verlan Wikipedia [en ligne] 5. 8. 2015 [cit. 2015-08-05] disponible sur: <https://fr.wikipedia.org/wiki/Verlan>

<sup>27</sup> Dictionnaire universel d'Antoine Furetière [en ligne] 5. 8. 2015 [cit. 2015-08-05] disponible sur: <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k50614b>

répandent entre des prisonniers. L'importance du verlan augmente pendant l'occupation pour dérouter les ennemis et pouvoir transmettre des messages secrets.

En fait l'usage du verlan n'est répandu jusqu'au bout des années 1970 quand certains chanteurs populaires et aussi des premiers rappeurs ont utilisé le verlan dans leurs chansons. Aujourd'hui le verlan est largement utilisé, notamment dans la communication électronique comme les e-mails où les SMS, car les formes verlanisées et raccourcies sont bien plus rapide à taper sur des claviers.

## 5. L'analyse des textes

Dans cette seconde partie de mon mémoire de licence on va analyser des textes slam.

Ce ne sont pas n'importe quels textes, mais ce sont les meilleurs textes français de la compétition internationale slam de TV5 monde<sup>28</sup>.

Ils ont 10 mots en commun – baladeur, cheval de Troie, crescendo, escagasser, galère, Mentor, mobile, remue-méninges, variante et zapper.

### 5.1 La foi, ma foi ! par Vinette

Ce texte est écrit par Vinette. Elle nous parle de sa vie et de des problèmes. Malgré sa situation difficile elle ne perd pas la foi et elle lutte avec ces problèmes.

Ma venue était tant attendue qu'ils sont tous venus  
Par une matinée toute ensoleillée tant de clarté m'a éveillée  
**P'tite** puce toute fripée dans cette famille aisée  
Entourée de tant d'attentions et de beaucoup d'affection  
Mon enfance se déroule tout en douceur de la couleur du bonheur  
Dans mon milieu tout est mieux car c'est un monde pieux  
Mon père, mon **mentor**, me guide vers ces versets qui sont forts  
Tout ce temps à croire à tant de foi avec tant de mots **allant crescendo**  
A l'adolescence c'est là que tout change  
Ma mère me croyant grande **prend la tangente**  
Ce père si aimant si présent devenant si violent mais **sans aucune variante**  
Les degrés montent tous les jours  
Non pas, les degrés de température  
Mais les degrés d'alcool **c'qu'est** bien plus dur  
Les coups eux aussi augmentent et ça perdure  
**Tout part en vrille** tout vascille **v'là** qu'les étoiles scintillent  
Chacun a sa croix moi cette fois j'n'ai plus la foi  
Au lycée entourée de tous ces **bouffons**

---

<sup>28</sup> TV 5 [en ligne] <http://www.tv5monde.com/cms/chaine-francophone/lf/Tous-les-dossiers-et-les-publications-LF/p-7226-Concours-de-slam-les-10-meilleurs-textes.htm?page=1>

**J'me sens trop décalée** car persécutée  
**Accoutrés de leurs baladeurs** et de leurs écouteurs  
**Qu'ils kiffent comme des primates**  
**Ils me zappent** car je suis **trop disparate**  
**Leur mobile** qui les **rend tous débiles** me semble **puéril**  
Si seulement pour un instant ils étaient **moins distants**  
Mais pas **l'temps** dans cet espace-temps  
Mon Dieu **j'suis** peu fière seule dans cette **galère**  
Quel **remue-méninges** aux côtés des tous **ces singes**  
Malgré toutes ces années d'adaptation et ces conseillers d'orientation  
Tous **bien relou** pour pas voir que quelque chose était **chelou**  
Personne ne comprend **c'qui me ronge**  
**C'qui** me plonge dans tous ces mensonges  
Qui **s'doute** puisque personne n'est à l'écoute  
**C'qui m'escagasse** et **c'qui** me **pousse** vers **ces shoots**  
Pour m'évader pour **m'barrer** de tout **c'merdier**  
Avoir le courage de le faire pour enfin la faire taire  
Cette **p'tite** voix qui est en moi **les soirs de désarroi**  
Un pont **c'est pas con** ! Sauter pour de bon  
Quelque chose me tire non m'attire pour m'amortir  
Encore ces putains d'étoiles qui scintillent  
Non ce sont des yeux qui pétillent  
Il était temps de me **sortir de c'carcan**  
Nouvel espoir **j'veux** encore y croire  
**Mon Cheval de Troie** ce s'ra toi  
Qui **guid'ras** mes pas dans cette nouvelle voie

Contraction	Verlan	Expressions argotiques, populaires et familières	Anglicismes
<b>p' tite</b>	<b>relou</b>	<b>mentor</b>	<b>shoots</b>
<b>c' qu' est</b>	<b>chelou</b>	<b>allent crescendo</b>	
<b>v' là</b>		<b>prend la tangente <i>fam.</i></b>	
<b>j' me</b>		<b>sans aucune variante</b>	
<b>m' barrer</b>		<b>tout part en vville</b>	
<b>c' merdier</b> <i>arg.</i>		<b>ces bouffons <i>fam.</i></b>	
<b>c' carcan</b> <i>arg.</i>		<b>accoutrés <i>fam.</i></b>	
<b>j' veux</b>		<b>j' me sens trop décalée</b>	

		<b>qu' ils kiffent comme des primates</b> <i>arg.</i>	
<b>l' temps</b>			
<b>s' doute</b>		<b>ils me zappent</b> <i>fam.</i>	
		<b>trop disparate</b>	
		<b>mobile</b>	
		<b>rend tous débiles</b> <i>fam.</i>	
		<b>puéril</b> <i>fam.</i>	
		<b>moins distants</b>	
		<b>galère</b>	
		<b>remue-méninges</b>	
		<b>ces singes</b> <i>arg.</i>	
		<b>me ronge</b> <i>fam.</i>	
		<b>m' escagasse</b> <i>fam.</i>	
		<b>les soirs de désarroi</b>	
		<b>c' est pas com !</b>	
		<b>cheval de Troie</b> <i>arg.</i>	

Le choix du lexique correspond avec l'objectif du texte- parler des problèmes de l'auteure et de sa vie.

Il y a alors des expressions argotiques et verlanisés, on y trouve aussi un anglicisme et plusieurs contractions. Pour bien classer les mots on a utilisé pour toutes les analyses le **Dictionnaire de l'argot français et de ses origines**<sup>29</sup>. On commence par des expressions populaires, argotiques et familières. Si on analyse l'expression **prend la tangente** on voit que cette expression date de 1 870 quand l'expression a été utilisé pour la première fois dans le sens « se sauver sans être vu ».

**Ces bouffons** est l'expression encore plus vieux car il date du 1 530 et vient du mot italien buffa, que signifie « la plaisanterie ». Un bouffon est alors le synonyme d'un clown. Au sens familier plus précisément « personne sans intérêt, ridicule ». Le mot **accoutrés** est un mot péjoratif du XVIIe siècle signifiant « habillé ridiculement ». **Puéril** au sens de « infantile » est l'expression du XVIe siècle qui est utilisé pour la première fois par écrivain Laclos. Les mots verlanisés sont deux- **relou** = lourd et **chelou** = louche. L'anglicisme **shoots** est synonyme anglais de piqures. De nombreuses contraction je choisi les mots **c'merdier** = **ce merdier** et **c'carcan** = **ce carcan**. Le premier est un mot vulgaire qui a deux sens, le premier peut être « lieu plein d'excréments » et le deuxième, au sens figuré, utilisé pour la première fois dans l'œuvre de Claude Simon en 1951 signifie grand désordre. Cette variante du mot est la correcte dans le contexte. **Ce carcan : le mot carcan vient du latin médiéval et voulait dire « collier de fer fixé »** au sens figuré il s'agit de quelque chose qui « engonce, serre le cou ».

<sup>29</sup> COLIN, Jean-Paul. MÉVEL, Jean-Pierre. LECLÈRE, Christian. Dictionnaire de l'argot français et de ses origines. Varesse : Larousse, 2002

## 5.2 Passeur de rimes par Estebanzia

Le texte d'Estebanzia est un texte qui décrit bien sa passion pour slam, il nous décrit les sentiments que l'auteure a pendant l'écriture.

Dans ma tête **les souv'nirs** passent leur temps à **zapper**,  
**D'la joie** à la tristesse et **ce d'puis** des années.  
**Dans l'lit** avant **d'dormir c't'un** vrai **remue- méninge**,  
Alors **j'm'accroche** à ces **souv'nirs**, pareil à un **vieux singe**.

Quand la nuit est trop vide **les maux vont crescendo**,  
**Et j'calme** tout par l'écrit, rien de vaut quelques mots.  
**J'suis** bien certain d'avoir des rimes plus que **mobiles**,  
**Et j'sens** bien au fond **d'mon** cœur que mes vers en jubilent.

Quand on écrit **c'qui** vient du cœur on n'a pas **total'ment** tort,  
**D'la poésie** et du slam, le dico en est **l'mentor**.  
Tu peux toujours **chercher** à cet art **une variante**,  
Moi c'est la mélodie qui plus qu'tout m'aimante.

C'est **p'têt** dur pour toi **d'imaginer la galère**,  
Que **travers'rai** un poète juste à la **r'cherche** d'un vers.  
La rime facile et les ratures **passent leur temps à m'escagasser**,  
Mais quand viens **l'point** final du texte, tout mon sang bout, **j'le** sens vibrer.

**J'passe** des rimes croisées aux plates **j'ai l'cœur** quelque peu **baladeur**,  
Des embruns **d'mes** premiers textes, **j'ressentirai** toujours l'odeur.  
Alors comprends **qu'ce** texte n'est pas un **ch'val de troie**  
Mais une offrande à tes yeux que **j'voudrais** voir **s'poser** sur moi.

Contraction	Verlan	Expressions argotiques, populaires et familières	Anglicismes
les souv' nirs		zapper	
d' la joie		reemue-méningrs	
ce d'puis		vieux singe	
dans l'lit		crescendo	
d' dormir		mobiles	
c' t' un		Chercher une variante	
j' m' accoche		d' imaginer la galère	
souv' nirs		m' escagasser	
j' calme		j' ai le coeur baladeur	
j' suis			
j' sens			
d' mon			
e' qui			
total' ment			
l' mentor			
p' têt			
travers' rai			
r' cherche			
j' le			
j' passe			
j' ai l' coeur			
d' mes			
j' ressentirai			
qu' ce			
ch' val de troie			
j' voudrais			
s' poser			

Ce texte est intéressant avec son grand nombre des contractions où la plus intéressante est **ch'val de troie** = **cheval de troi**. Mais que-est ce que c'est ? Le dictionnaire le décrit comme « cheval de bois gigantesque dans les flancs duquel les guerriers grecs se cachent pour pénétrer dans Troie » mais comme on a vu, les mots utilisés dans les textes ont très souvent le sens figuré, alors ce cheval de troie est en fait la piège. Un des mots de la liste des mots est le mot **zapper**, qui vient de l'expression anglaise « to zap ». Ce mot appartient au vocabulaire français depuis 1986 et dans le contexte il s'agit de « changer fréquemment » Si on regarde l'expression **vieux singe**, on peut penser, que cette expression est assez âgée, et c'est vrai, car c'était Balzac qui déjà décrivait un nouveau née comme « petit singe ». Il s'agit alors d'une personne laide. **Imaginer la galère**

est l'expression que l'on peut trouver chez Molière, le sens reste le même- le mésaventure.

M'escagasser est une expression populaire qui vient du mot provençal et languedocien « escagassa = affaïsser, écraser ». Son sens est quand même figuré- fatiguer, ennuyer.

### 5.3 Toi par Jenn

Ce texte de Jenn est un texte consacré au slam auquel elle a donné son âme.

Dis-moi pourquoi quand je parle de toi bizarrement je tremble  
pourtant ça fait déjà un bon bout de temps qu'on est ensemble  
je t'ai pris pour **mentor**, je suis avec toi à toute heure  
tu es toujours à mes côtés, c'est toi que j'écoute **dans mon baladeur**

aujourd'hui, j'oublie ma peur, je veux te dire merci  
de m'avoir sortie de **la galère** et d'avoir changé ma vie  
cette vie qui est loin d'être un conte de fée  
cette vie que pendant longtemps **j'ai voulue zapper**  
tu m'a ouvert des portes, tu m'as donné du courage

tu m'a donné ma chance de partager ma rage  
aujourd'hui elle **monte au crescendo**, on ne peut la retenir  
qu'on vienne **m'escagasser**, je t'ai promis de ne pas **m'enfuir**

tu m'a promis à ton tour, de m'exprimer en liberté  
et malgré leurs **remue-méninges**, ils ne pourront nous arrêter  
on est des âmes heureux, malgré quelques désamours  
quand **tu t'identifies à tes variantes** ou quand d'autres te clament leurs amours

moi, je te promets d'être fidèle, j'éviterai **d'être mobile**  
et que si un jour je vais au ciel, j'écrirai à l'encre indélébile  
que c'est toi, **comme un cheval de Troie**, tu m'as soumis, tu es encré dans mon  
esprit oui c'est toi, je t'ai donné mon âme à toi SLAM

mais si un jour je t'oublie, s'il arrive que je te remplace par "Lui"  
 promets-moi, promets-moi de ne pas m'en vouloir  
 car je t'appartiens mais c'est "lui" que j'ai choisi

Contraction	Verlan	Expressions argotiques, populaires et familiales	Anglicismes
		<b>mentor</b>	
		<b>dans mon baladeur</b>	
		<b>la galère</b>	
		<b>j'ai voulue zapper</b>	
		<b>monte au crescendo</b>	
		<b>m'escagasser</b>	
		<b>m'enfuir</b>	
		<b>remue-méninges</b>	
		<b>m'escagasser</b>	
		<b>m'enfuir</b>	
		<b>d'imaginer la galère</b>	
		<b>m'escagasser</b>	
		<b>remue-méninges</b>	
		<b>tu t'identifies à tes variantes</b>	
		<b>d'être mobile</b>	
		<b>comme un cheval de Troie</b>	

Dans ce texte on trouve encore des expressions de quels on a déjà parlé, mais on va les répéter et les compléter de tels de qu'on n'avait pas encore parlés. En fait ce texte est intéressant pour n'avoir aucune contraction, aucun verlan et aucun anglicisme. **Mentor** c'est la personne qui guide. Le mot est d'origine nom d'un personnage de l'Odyssée popularisé par Fénelon dans l'œuvre Télémaque du XVIIIe siècle. Le mot **baladeur** se trouve dans chaque texte et a deux sens. D'origine ce mot veut dire « se promener » mais en 1985 quand les premières Walkmans ont été fabriquées, le mot baladeur devenait la recommandation officielle pour Walkman. Aujourd'hui on utilise ce nom pour parler des lecteurs portables MP3 et autres. **La galère** est l'expression qu'on peut trouver chez Molière, le sens reste le même la mésaventure. **D'être mobile** ce mot vient du latin mobilis = qui se meut. Alors on décrit le mouvement avec cet adjectif.

#### 5.4 Promenade par Manue

Le texte de Manue est un texte qui parle des sentiments amoureux et érotiques.

Comme un **cheval de Troie**

Je voudrais **me blottir**,

Caché dans la ville en guerre

De tes désirs.

**Baladeur fou** égaré sur les terres

De tes fantasmes voilés

Je mène **en mentor** l'espionnage

De tes volontés les moins sages.

Par un jeu de **remue- méninges**

J'explore les rivages

De ta volupté

Et pour mieux pouvoir imaginer

Toutes les variantes de l'amour

**Je me laisse emporter crescendo**

Dans l'océan sourd

De nos plaisirs emmêlés.

Les sens **escagassés**

Par la douceur de ta peau,

Balancé dans les vagues ourlées

De ton sexe

Enroulé **dans les sables mobiles**

De ta langue

Je me refuse à **voguer**

Sur la **galère du quotidien**

Certain que ce n'est pas demain

Que **je vais zapper**

La banlieue enflammée

De notre jardin secret.

Contraction	Verlan	Expressions argotiques, populaires et familières	Anglicismes
		mentor	
		dans mon baladeur	
		la galère	
		j' ai voilue zapper	
		monte au crescendo	
		m' escagasser	
		m' enfuir	
		remue-méninges	
		m' enfuir	
		d' imaginer la galère	
		remue-méninges	
		tu t' identifies à tes variantes	
		d' être mobile	
		comme un cheval de Troie	

Le choix du lexique correspond avec l'objectif du texte décrire les sentiments amoureux et érotiques que fait l'auteure en utilisant les mots classés dans le tableau. On ne trouve pas ici ni des contractions, ni de verlan et il n'y a aucun exemple d'anglicisme. Lexicalement ce texte est le plus pauvre, car sauf les mots **voguer**, qui vient du mot d'ancien allemand wogon = wagon, **se blottir** qui vient aussi de l'ancien allemand « blotten » qui voulait dire écraser est ici utilisé au sens de « se cacher ».

## 6. Conclusion

Ce mémoire de licence avait pour objectif de présenter le nouveau phénomène des jeunes français- le slam. Slam est nouveau art oratoire consistant à déclamation des propres textes des slameurs. Ils parlent de leurs problèmes, de leur vie etc. Les racines du slam viennent des États-Unis, où Marc Smith en novembre 1984 a organisé le premier soirée slam.

L'arrivée du slam en France est plus tardive, car le noyau dur des premiers slameurs s'est réuni en 1995 à Paris. Depuis ce temps le nombre des slameurs a beaucoup augmenté. Grace à la mondialisation du slam presque chaque partie du monde a ses slameurs- la République tchèque y compris. Le vrai culte du slam reste aux États-Unis et en France. Depuis 1995 le nombre des slameurs français a beaucoup plus augmenté. Il est vrai, qu'aujourd'hui les slameurs se trouvent dans chaque partie de France. D'après moi, le vrai essor du slam a commencé avec l'arrivée du Grands Corps Malade sur scène, car c'est lui le slameur le plus célèbre et il a sa place « d'honneur » dans ce mémoire. Les slameurs et slameuses présentés dans ce mémoire sont les meilleurs d'après les statistiques. Chacun d'entre eux est vainqueur des tournois slam divers. Ce qui est encore important pour slam c'est des réglés. Ces 11 règles sont valables presque sur chaque scène, mais surtout pendant les tournois, car sur les scènes publiques ils sont souvent dépassés. Par exemple l'utilisation de musique est interdite, mais il y a beaucoup des slameurs qui en utilisent.

Le slam ne pouvait pas exister s'il n'y était pas des moyens linguistiques différents. Les moyens les plus typiques pour le slam sont : l'argot, verlan et anglicismes. Toutes ces formes ont sa place dans les textes de slam. Ce qui est intéressant que parfois un moyen peut complètement manquer tandis que l'autre moyen est présent. Tout cela c'est l'art du slameur, qui le compose. Pour l'analyse lexicale qui forme la partie pratique du mémoire, les meilleurs textes slam de la compétition de slam ont été choisis. Ce sont des textes écrit par d'autres slameurs et slameuses. Ils font preuve que les moyens linguistiques mentionnés se trouvent vraiment dans les textes.

## **7. Bibliographie, sitographie, sources électroniques et images**

### **Bibliographie**

Le petit Larousse illustré 2 009 p. 1125, Paris : Larousse 2 008

Le petit Robert de la langue française 2 013 p. 1230, Paris : le Robert 2 012

Reynolds, S- Naissance et développement du Slam poetry p. 20, SLAAM : Lausanne 2 013

Anders, Petra: Poetry Slam. Unterricht, Workshops, Texte und Medien, Baltmannsweiler, Schneider

Verlag Hohengehren GmbH 2 011

COLIN, Jean-Paul. MÉVEL, Jean-Pierre. LECLÈRE, Christian. Dictionnaire de l'argot français et de ses origines. Varese : Larousse, 2002

Le bulletin officiel de SLAAM 2014, Suisse

### **Sitographie**

Slam (concert) Wikipedia [en ligne] 3. 8. 2015 [cit. 2015-08-03].

Disponible sur : [https://fr.wikipedia.org/wiki/Slam\\_\(concert\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Slam_(concert))

Slam poetry Wikipedia [en ligne] 3. 8. 2015 [cit. 2015-08-03].

Disponible sur : [https://cs.wikipedia.org/wiki/Slam\\_poetry](https://cs.wikipedia.org/wiki/Slam_poetry)

Slam poetry [en ligne]. 3. 8. 2015 [cit. 2015-08-03].

Disponible sur : [http://www.slampoetry.cz/c/cz\\_soutzh](http://www.slampoetry.cz/c/cz_soutzh)

Fédération française de slam poésie [en ligne]. 3. 8. 2015 [cit. 2015-08-03].

Disponible sur: <http://www.ffdsp.com/questions.htm>

Ass 2 plumes [en ligne]. 4. 8. 2015 [cit. 2015-08-04]. Disponible sur:

<http://www.ass2plumes.com>

Interview avec Thierry Ardisson, 12.6.2014 [en ligne] [cit. 2015-08-04]. disponible

sur : <https://www.youtube.com/watch?v=b4HnYH4nFrk>

Slamophonie 2010 [en ligne] [cit. 2015-08-04]. disponible sur :  
[http://www.francophonie.org/IMG/pdf/Biographies\\_artistes\\_slamophonie-2.pdf](http://www.francophonie.org/IMG/pdf/Biographies_artistes_slamophonie-2.pdf)

Slamophonie 2010 [en ligne] 5. 8. 2015 [cit. 2015-08-05] Disponible sur :  
[http://www.francophonie.org/IMG/pdf/Biographies\\_artistes\\_slamophonie-2.pdf](http://www.francophonie.org/IMG/pdf/Biographies_artistes_slamophonie-2.pdf)

K-cio'P [en ligne] 5. 8. 2015 [cit. 2015-08-05]  
Disponible sur : <http://www.kciop-slam.com/biographie.html>

Lausanneslam [en ligne] 5. 8. 2015 [cit. 2015-08-05]  
Disponible sur : <http://lausanneslam.ch/#yeah>

Ana Des [en ligne] 5. 8. 2015 [cit. 2015-08-05] disponible sur : [http://chaudiere-production.com/ana\\_dess/](http://chaudiere-production.com/ana_dess/)

129H [en ligne] 5. 8. 2015 [cit. 2015-08-05] disponible sur : <http://www.129h.org>

Sadia Diawara [en ligne] 5. 8. 2015 [cit. 2015-08-05] disponible sur :  
[http://www.entre-ens.com/index2.php?option=com\\_content&task=view&id=431&Itemid=6&pop=1&page=9](http://www.entre-ens.com/index2.php?option=com_content&task=view&id=431&Itemid=6&pop=1&page=9)

Verlan Wikipedia [en ligne] 5. 8. 2015 [cit. 2015-08-05] disponible sur:  
<https://fr.wikipedia.org/wiki/Verlan>

Dictionnaire universel d'Antoine Furetière [en ligne] 5. 8. 2015 [cit. 2015-08-05]  
disponible sur: <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k50614b>

### **Sources électroniques**

Grubin, David (réal), *Language matters with Bob Holman*, USA : David Grubin Productions  
2 014 1 DVD video, 55 minutes. Documentaire

### **Les images**

Les photos d'artistes viennent du bulletin officiel de SLAAM 2014, Lausanne,  
Suisse